



#### Obsah

#### IV Informácie

##### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2017/C 295/01	Výmenný kurz eura .....	1
---------------	-------------------------	---

##### INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2017/C 295/02	Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami vyplývajúcimi zo služby vo verejnom záujme <sup>(1)</sup> .....	2
2017/C 295/03	Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve – Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami vyplývajúcimi zo služby vo verejnom záujme <sup>(1)</sup> .....	3

#### V Oznamy

##### KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

###### **Európska komisia**

2017/C 295/04	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8523 – BD/Bard) <sup>(1)</sup> .....	4
---------------	--	---

2017/C 295/05	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8609 – Triton/UniHold/Unica Groep) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu <sup>(1)</sup> .....	5
2017/C 295/06	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8600 – Artsana/Prénatal Retail Group) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu <sup>(1)</sup> .....	6

---

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

5. septembra 2017

(2017/C 295/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1890	CAD	Kanadský dolár	1,4732
JPY	Japonský jen	129,99	HKD	Hongkongský dolár	9,3043
DKK	Dánska koruna	7,4381	NZD	Novozélandský dolár	1,6531
GBP	Britská libra	0,91740	SGD	Singapurský dolár	1,6115
SEK	Švédská koruna	9,4690	KRW	Juhokórejský won	1 343,64
CHF	Švajčiarsky frank	1,1407	ZAR	Juhoafrický rand	15,3896
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,7865
NOK	Nórska koruna	9,2788	HRK	Chorvátska kuna	7,4173
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 854,13
CZK	Česká koruna	26,077	MYR	Malajzijský ringgit	5,0668
HUF	Maďarský forint	306,39	PHP	Filipínske peso	60,804
PLN	Poľský zlotý	4,2361	RUB	Ruský rubel	68,9138
RON	Rumunský lei	4,5965	THB	Thajský baht	39,451
TRY	Turecká líra	4,0954	BRL	Brazílsky real	3,7070
AUD	Austrálsky dolár	1,4902	MXN	Mexické peso	21,2185
			INR	Indická rupia	76,2475

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

**Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve**

**Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami vyplývajúcimi zo služby vo verejnom záujme**

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 295/02)

Členský štát	Česká republika
Príslušné trasy	Ostrava – Amsterdam
Obdobie platnosti zmluvy	4 roky, ale nie dlhšie ako do 30. septembra 2021
Termín na predkladanie ponúk	31. októbra 2017 (10:00 hod. miestneho času)
Adresa, na ktorej možno získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti s verejnou súťažou a so zmenenými záväzkami vyplývajúcimi zo služby vo verejnom záujme	<p>Ďalšie informácie získate na adrese:</p> <p>Moravskoslezský kraj – Krajský úrad 28. října 117 702 18 Ostrava ČESKÁ REPUBLIKA</p> <p>Tel. +420 595622716 Fax +420 595622226 E-mail: martin.vymetal@msk.cz Internet: www.msk.cz</p> <p>alebo</p> <p>ČÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s. r. o., advokátní kancelář Hvězdova 1716/2b 140 00 Praha 4 ČESKÁ REPUBLIKA</p> <p>Tel. +420 224827884 Fax +420 224827879 E-mail: sniehotta@akccs.cz Internet: www.akccs.cz</p>

**Oznámenie Komisie podľa článku 17 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o spoločných pravidlách prevádzky leteckých dopravných služieb v Spoločenstve**

**Výzva na predkladanie ponúk v súvislosti s prevádzkou pravidelných leteckých dopravných služieb v súlade so záväzkami vyplývajúcimi zo služby vo verejnom záujme**

(Text s významom pre EHP)

(2017/C 295/03)

Členský štát	Česká republika
Príslušné trasy	Ostrava – Helsinki
Obdobie platnosti zmluvy	4 roky, ale nie dlhšie ako do 30. septembra 2021
Termín na predkladanie ponúk	31. októbra 2017 (10:00 hod. miestneho času)
Adresa, na ktorej možno získať znenie výzvy na predkladanie ponúk a všetky relevantné informácie a/alebo dokumentáciu v súvislosti s verejnou súťažou a so zmenenými záväzkami vyplývajúcimi zo služby vo verejnom záujme	<p>Ďalšie informácie získate na adrese:</p> <p>Moravskoslezský kraj – Krajský úrad  28. října 117  702 18 Ostrava  ČESKÁ REPUBLIKA</p> <p>Tel. +420 595622716  Fax +420 595622226  E-mail: martin.vymetal@msk.cz  Internet: www.msk.cz</p> <p>alebo</p> <p>ČÍSAŘ, ČEŠKA, SMUTNÝ s. r. o., advokátní kancelář  Hvězdova 1716/2b  140 00 Praha 4  ČESKÁ REPUBLIKA</p> <p>Tel. +420 224827884  Fax +420 224827879  E-mail: sniehotta@akccs.cz  Intrnet: www.akccs.cz</p>

## V

(Oznamy)

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Predbežné oznámenie o koncentracii****(Vec M.8523 – BD/Bard)****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 295/04)

1. Komisii bolo 30. augusta 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Lambda Corp [stopercentná dcérska spoločnosť podniku Becton, Dickinson and Company („BD“, Spojené štáty americké)] zamýšľa získať v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad podnikom C. R. Bard („Bard“, Spojené štáty americké), pričom Bard bude naďalej existovať ako stopercentná dcérska spoločnosť podniku BD, prostredníctvom kúpy akcií. Po realizácii zamýšľanej koncentracie bude mať BD výlučnú kontrolu nad podnikom Bard.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- BD globálne pôsobí v oblasti výroby zdravotníckych technológií a pomôcok vrátane zariadení na biopsiu, ktoré sa uvádzajú na trh výlučne cez distribútorov v EHP,
- Bard je globálnym aktérom v oblasti návrhu a výroby špecializovaných produktov vaskulárnej, urologickej, onkologickej a chirurgickej medicíny vrátane zariadení na biopsiu.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8523 – BD/Bard na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

**Predbežné oznámenie o koncentrácii****(Vec M.8609 – Triton/UniHold/Unica Groep)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2017/C 295/05)

1. Komisii bolo 25. augusta 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Triton Managers IV Limited a TFF IV Limited ako generálni partneri fondu Triton Fund IV, ktorý je súčasťou skupiny Triton Group („Triton“, Normanské ostrovy), a UniHold B.V. („UniHold“, Holandsko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Unica Groep B.V. („Unica“, Holandsko), ktorý bol predtým vo výlučnej kontrole podniku UniHold, prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
  - Triton: súkromná kapitálová investičná spoločnosť zameraná na investovanie do európskych firiem z rôznych podnikateľských sektorov,
  - UniHold: holdingová a finančná spoločnosť zameraná na zariadenia na uskladnenie tepla a chladu (ATES) a súvisiace technické služby,
  - Unica: poskytovanie technických služieb v oblasti mechaniky, elektroinštalácií a IKT, ako napríklad montáž a údržba.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8609 – Triton/UniHold/Unica Groep na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

**Predbežné oznámenie o koncentrácii**  
**(Vec M.8600 – Artsana/Prénatal Retail Group)**  
**Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu**  
**(Text s významom pre EHP)**  
**(2017/C 295/06)**

1. Komisii bolo 30. augusta 2017 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Artsana SpA („Artsana“, Taliansko) pod spoločnou kontrolou podnikov Investindustrial Group (Spojené kráľovstvo) a Catelli S.r.l. (Taliansko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad podnikom Prénatal Retail Group SpA („PRG“, Taliansko), ktorý v súčasnosti spoločne kontrolujú podniky Artsana a Giochi Preziosi SpA, prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Artsana: výroba a dodávky výrobkov starostlivosti o deti a zdravotníckych výrobkov, ako aj maloobchodný predaj výrobkov starostlivosti o deti prostredníctvom špecializovaných predajní,
- PRG: maloobchodný predaj výrobkov starostlivosti o deti a hračiek prostredníctvom špecializovaných predajní Prénatal, Bimbo Store, Toys Center a King Jouet.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8600 – Artsana/Prénatal Retail Group na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.









ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK